



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

ПАСПОРТ

ВОДЯНОЙ (ЖИДКОСТНОЙ) ИСПАРИТЕЛЬ

ДЛЯ СМЕСЕЙ СЖИЖЕННЫХ УГЛЕВОДОРОДНЫХ ГАЗОВ

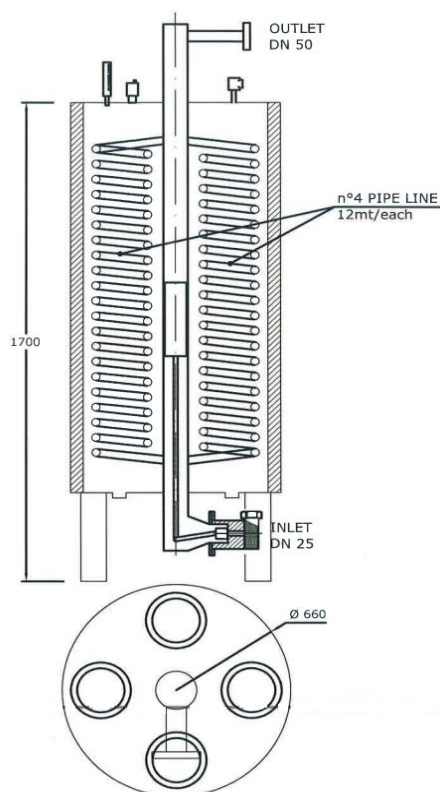
(ПРОПАН-БУТАН)

С ТЕПЛООБМЕННИКОМ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ: **Q=1000 КГ/ЧАС СУГ**

АРТИКУЛ: **1.03.91**

ТИП: **ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПРЯМАЯ ПОДАЧА**



**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy****Via Retrone 32****Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.**

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

ВНИМАНИЕ!

Сжиженный углеводородный газ является взрыво- и пожароопасным продуктом!

ОПАСНОСТЬ ОБМОРОЖЕНИЯ!

Обслуживание допускается только специальному персоналу, квалифицированному и обученному в работе с оборудованием для сжиженных углеводородных газов.

Эксплуатация оборудования допускается только в установках, оснащение которых соответствует действующим правилам и нормам безопасности.



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Устройства и системы защиты применяемые во взрывоопасных зонах.

Директива 94/9/ЕС АТЕХ

В СООТВЕТСТВИИ С ПРИЛОЖЕНИЕМ VII директивы

Европейского Сообщества 97/23/CE

Группа и категория принадлежности в соответствии с директивой **94/9/EC II 3G I BT3**
Соблюдение основных требований безопасности и здравоохранения в соответствии с
EN 1127 – 1/97 EN 13463 – 1/01

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy****Via Retrone 32****Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.**

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

R.E.A. di Vicenza n° 171080

e-mail: coprim@coprimgas.it

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ МОДУЛЬ Н (ссылка
на приложение II и III ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВЫ 97/23/СЕ)
КОМПЕТЕНТНЫЙ ОРГАН, ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ОЦЕНКУ СООТВЕТСТВИЯ

INAIL Organismo Notificato Ул. Алессандриа , 220 – 00198 РИМ СЕ 0100

АТТЕСТАТ ОЦЕНКИ Европейского Сообщества № 1988/05/СЕ

ПРОМЫШЛЕННАЯ АССОЦИАЦИЯ ВИЧЕНЦА

АТТЕСТАТ СООТВЕТСТВИЯ

(модуль Н) ВЫДАН КОМПЕТЕНТНЫМ ОРГАНОМ n° 1988/05/СЕ ОТ 29/08/2011

ГАРАНТИЯ ОБЩЕГО КАЧЕСТВА

ССЫЛКИ НА НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ДАННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ:

- a) "ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА Д.М., от 21 ноября 1972 ПО ПРОВЕРКЕ СТАБИЛЬНОСТИ РЕЗЕРВУАРОВ ПОД ДАВЛЕНИЕМ "Сборник VSR (РЕДАКЦИЯ 1995)
- b) "ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА Д.М., от 21 ноября 1972 ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СВАРКИ В ПРОИЗВОДСТВЕ РЕЗЕРВУАРОВ ПОД ДАВЛЕНИЕМ " Сборник S (РЕДАКЦИЯ 1995)
- c) "ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА Д.М., от 21 ноября 1972 ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАТЕРИАЛОВ В ПРОИЗВОДСТВЕ РЕЗЕРВУАРОВ ПОД ДАВЛЕНИЕМ "Сборник М (РЕДАКЦИЯ 1995)
- d) ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА Д.М., от 21 мая 1974 РЕГУЛЯТОРНЫЕ НОРМЫ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, ОДОБРЕННОГО R.D. 12 МАЯ 1927, 824 И ПРЕДПИСАНИЯ ПО ПРОВЕРКАМ РЕЗЕРВУАРОВ ПО ДАВЛЕНИЕМ " Сборник Е (Редакция 1995)
- e) Законопроект n°626 от 19 сентября 1994: "Введение в действие директив 89/391/СЕЕ, 89/654/СЕЕ, 89/655/СЕЕ, 89/656/СЕЕ, 90/656/СЕЕ, 90/270/СЕЕ, 90/394/СЕЕ, 90/679/СЕЕ, КАСАЮЩИЕСЯ УЛУЧШЕНИЯ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ НА МЕСТЕ РАБОТЫ
- f) Законопроект n°626 от 19 сентября 1994: "Введение в действие директив 89/391/СЕЕ, 89/654/СЕЕ,
- g) ДРУГИЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ДИРЕКТИВЫ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ДАННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ:

Согласно выше изложенного, заявляем, что устройство проверено в соответствии с указанными выше директивами и соответствует всем требованиям безопасности, предусмотренным в приложении директивы 97/23/СЕ.

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment**

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL

AREA EX ISPEL

modulo H-H1

Garanzia di Qualità Totale

PED Pressure
Equipment Directive**36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>

e-mail: coprim@coprimgas.it

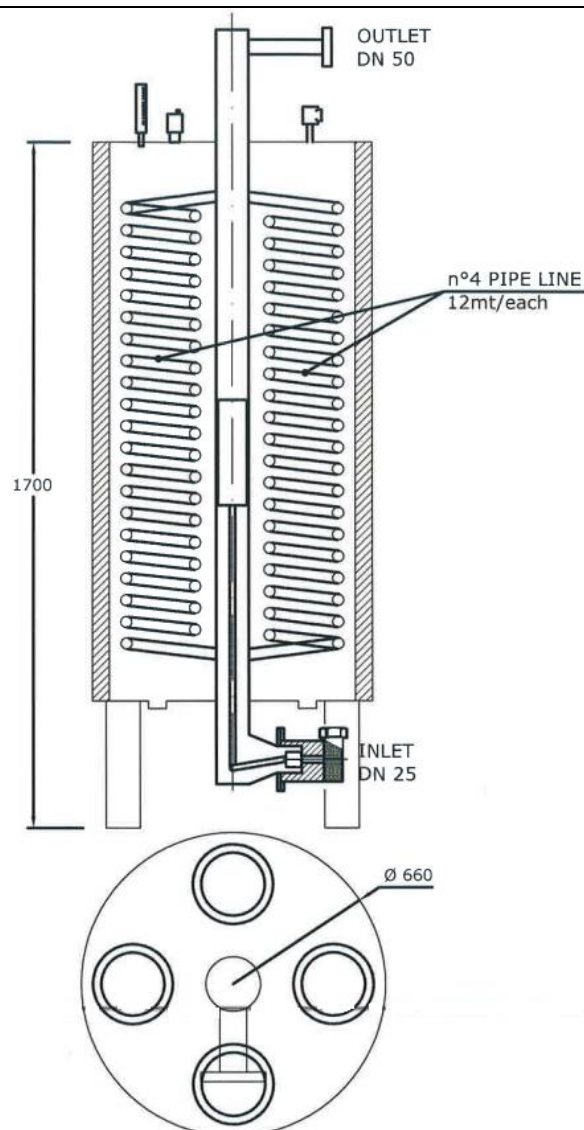
Partita IVA 01566630248

Codice Fiscale 01209940202

R.E.A. di Vicenza n° 171080

ИСПАРИТЕЛЬ СУГ С ТЕПЛООБМЕНОМ ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ**ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ: Q=1000 КГ/ЧАС СУГ****АРТИКУЛ: 1.03.91**

ГОД ПРОИЗВОДСТВА	2016
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	13922
Дата ввода в эксплуатацию	
Гарантийное обязательство до _____ (12 месяцев)	
Пусконаладочные работы выполнил:	
Допустимый температурный режим	- 40 °C +120 °C
Допустимое максимальное давление	18 бар
Рабочая среда	сжиженный углеводородный газ



**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy****Via Retrone 32****Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.**

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

R.E.A. di Vicenza n° 171080

e-mail: coprim@coprimgas.it

ПРОИЗВЕДЕНО В СООТВЕТСТВИИ СО СЛЕДУЮЩИМИ НОРМАТИВАМИ:

- vsr – проверка стабильности резервуаров под давлением
- m - использование материалов при производстве и ремонте оборудования под давлением
- s - использование сварки при производстве и ремонте оборудования под давлением

СЕРТИФИКАТ О ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКИХ ИСПЫТАНИЙ

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ИСПЫТАНИЯ ЦИКЛА СУГ

Испытания производятся с использованием воды – под давлением 40 бар.

Давление применялось перед сборкой только к тем частям оборудования, которые содержат СУГ. Время испытания – 10 минут, во время испытания не проявились утечки газа, деформации или какие-либо другие аномалии.

ИСПЫТАНИЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ ЦИКЛА ВОДЫ

Испытания производятся с использованием воздуха под давлением 3 бара.

Давление применялось только к системе, которая содержит обменную жидкость, время испытания – 10 минут, во время испытания не проявились утечки газа, деформации или какие-либо другие аномалии.

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

Испытания были произведены посредством использования воздуха, устройство было полностью собрано и оснащено дополнительным оборудованием, испытания производились в двух циклах, а именно:

- давление 8 бар для цикла газа
- давление 2 бар для цикла воды

ВСЕ ИСПЫТАНИЯ БЫЛИ ПРОВЕДЕНЫ С УСПЕШНЫМ РЕЗУЛЬТАТОМ

ТЕХНИЧЕСКИЙ СПЕЦИАЛИСТ-КОНТРОЛЛЁР **Дата** _____

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment**

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL

AREA EX ISPEL

modulo H-H1

Garanzia di Qualità Totale

PED Pressure
Equipment Directive**36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Fax 0039 - 0444 - 349084

http://www.coprimgas.it

e-mail: coprim@coprimgas.it

Partita IVA 01566630248

Codice Fiscale 01209940202

R.E.A. di Vicenza n° 171080

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

1. Оборудование или Защитная Система, предназначенная для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере, **законопроект 94/9/ЕС** НОМЕР СЕРТИФИКАТА ТЕСТИРОВАНИЯ **TÜV 03 ATEX2131 X**
2. Оборудование : Жидкостной испаритель 1000 кг/ч
3. Производитель : Coprim s. r. l.
4. Адрес: ул. Ретроне, 32 36077 Альтавилла, Виченца
5. Орган сертификации TUV NORD CERT GmbH & Co. KG, TÜV CERT-Certification Body, номер № 0032 в соответствии со статьёй 9 законопроекта 94/9/ЕС от 23 марта 1994, удостоверяет, что это оборудование или защитная система полностью соответствуют Существующим Требованиям Здоровья и Безопасности, касающихся проекта и строительства оборудования и защитных систем, предназначенных для использования в потенциально взрывчатых атмосферах, указанных в Приложении II законопроекта. Результаты испытаний и исследований записаны в конфиденциальном отчёте №03 YEX 550589.
6. Соответствия Существенным Требованиям Здоровья и Безопасности: **EN 1127-1:1997 EN 60079-14:1997**
7. Если знак "X" помещен после номера свидетельства он указывает, что оборудование или защитная система являются субъектами, подлежащими специальным условиям для безопасного использования, определенного в списке к этому свидетельству.
8. Это свидетельство соответствия имеет отношение только к проекту, экспертизе и исследованиям по указанному оборудованию в соответствии с Директивой 94/9/ЕС. Дальнейшие требования Директивы относятся к производственному процессу и поставке этого оборудования или защитной системы. Они не покрываются данным свидетельством.
9. Маркировка оборудования или защитной системы должна содержать: © **II 2 G IIC T3**
10. **TUV NORD CERT GmbH & Co. KG Ганновер, 2003-05-15**
11. **TÜV CERT-Certification Body Am TÜV 1 D-30519 Hannover**
12. **Этот сертификат соответствия может быть воспроизведен без любого изменения, включая список. TUV CERT A4 04.02 1 o.ooo Lo**
13. **Исследования и изменения должны быть разрешены TUV NORD CERT GmbH & Co. KG**

Управляющий сертификационным центром

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy****Via Retrone 32****Tel. 0039 - 0444 - 349091****r.a.**

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

R.E.A. di Vicenza n° 171080

e-mail: coprim@coprimgas.it

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСВИЯ

НОРМАТИВАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА

Coprim s. r. l.

Данной декларацией заявляем, что панели управления под низким напряжением и с напряжениями ниже 1000 вольт произведены из материалов и согласно методологии норматив Европейского информационного центра EN 60439-1 (Европейский информационный центр 17.13/1 и Европейский информационный центр 17.13/3), ДИРЕКТИВЫ НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ, ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ РУКОВОДСТВО 97/9/Совет Европы АТЕХ

Панели управления, произведенные в соответствии с EExd, произведены из материалов и согласно методологии норматив Европейского информационного центра 64.2, касающихся электрических установок во взрывоопасных зонах

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ ИСПАРИТЕЛЯ

Серийный номер №:	
Дата:	

Coprim s. r. l.
Tel. +39(0)39 884618 Fax +39(0)39 880341 Italy



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

Защитный корпус электрических соединений и устройств серии "CCF- CCV"

1. Общие понятия

Корпус безопасности серии CCF и CCV, произведенный из легкого сплава алюминия, поставляется с дополнительным наружным слоем из нержавеющей стали.

Наружные части оборудования (деталей) покрыты слоем эпоксидно-виниловой краской RAL 7000 и внутренним слоем против образования конденсата RAL 2004.

Предусмотрены боковые отверстия для входа кабелей с седлами фиксации, которые поставляются в комплекте с гермовводами из стали. Во внутренней части располагаются электрические устройства функций контроля, указания, управления, защиты и регулировки.

2. Пример маркировки

N номер сертификационного центра АТЕХ	0122
группа II, категория Z, защита газ (G) и техническая пыль (D)	n Z GD
Уровень защиты группы газ	Ex d HB+H2
Уровень защиты от легко воспламеняемых частиц пыли	Ex tD A21
Уровень защиты	DG5 or IPG6
Класс температуры, температура максимальная на поверхности (см. реальные данные на табличке идентификации)	TS / T100°C
Температура окружающей среды и увеличенная Температура Среды	-20 +40°C •20 +60°C
3. Электрические характеристики	
Максимальное напряжение (смотрите реальные данные на табличке идентификации).	V
Номинальный ток (смотрите реальные данные на табличке идентификации).	A
Минимальная секция проводников	1,5 mm*
Для проводников до 10 мм	3A/мм
Для проводников выше 10 мм	2S/мм
Секция проводников фазы (мм)	S H6 i T=S S\$35; T=35 S>35; T=0,5 S

3. Вход кабелей

Входы имеют коническую резьбу (NPT) или цилиндрическую (Международная организация стандартизации ISO 261).

Устройства, используемые для ввода кабеля должны соответствовать нормам: EN 60079-0, EN 60079-1, EN 61241-0 и EN 61241-1.

Их степень защиты должна быть IP 65 или 66 (в любом случае совместимы в степень защиты IP с защитным корпусом). Входы кабеля, с метрической резьбой отмеченные знаком "M".

В случае использования цилиндрической резьбы монтажник должен зафиксировать и загерметизировать резьбу применяя Loctite, резиновый уплотнитель или его аналог.

4. Инструкция по установке, безопасности и техническому обслуживанию во взрывоопасных зонах

- Перед установкой внимательно прочитать все, что, написано в технических инструкциях.

- Не открывать защитный корпус под напряжением и выдержать паузу не менее 15 минут после отключения.

-защитные корпуса серии CCF и CCV должны быть установлены и поддерживаться согласно норматив, соответствующим среде с классификацией взрывоопасности газов и / или взрывоопасных порошков (сред):





COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4



AREA EX ISPESL

modulo H-H1

Garanzia di Qualità Totale



PED Pressure Equipment Directive

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a. Partita IVA 01566630248
Fax 0039 - 0444 - 349084 Codice Fiscale 01209940202
<http://www.coprimgas.it> R.E.A. di Vicenza n° 171080
e-mail: coprim@coprimgas.it

EN 60079-14, EN 60079-17, EN 61241-14 и EN 61241-17 или другие действующие национальные законы, нормативы.

- степень защиты IP65 гарантируется посредством восстановления слоя жира до силикона на плоском соединении, в то время как степень IP66 гарантируется герметичность и целостность соответствующей прокладки.
- обязательно все болты защитного корпуса должны быть на местах и закрыты специальными крышками. В случае использования цилиндрической резьбы, безопасность защитного корпуса гарантируется если окружность будет закрыта материалом Loctite
- Избегать образования слоев пыли (не более 5mm).
- Поврежденные части должны быть заменены или восстановлены только в содействии с производителем.
- в случае утери болтов они должны быть заменены нержавеющей болтами Международные организации стандартизации ISO 4762 A2-70 равного диаметра, шага и длины резьбы.
- защитные корпуса должны иметь заземление (минимум 4мм²), как указано в приведенной таблице



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

R.E.A. di Vicenza n° 171080

e-mail: coprim@coprimgas.it

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСВИЯ ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАТИВАМ

Производитель COELBO S.r.l

- Ул Святой Маргериты 83, 20047 Бругерио (МВ) Италия

Данный производитель заявляет под собственную ответственность, что защитные корпуса серии "CCF/CCV" описанные в этой декларации соответствуют следующим Директивам Совет Европы:

94/9/ECATEX Directive

EN 60079-0

EN 60079-1

EN 61241-0

EN 61241-1

EN 60529

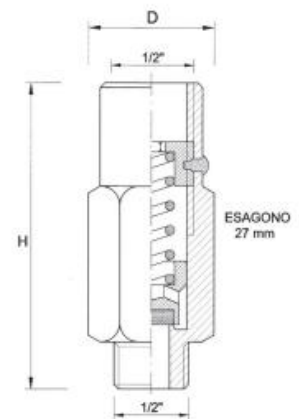
INERIS 03ATEX0210

предохранительный сбросной клапан СУГ тм «COPRIM» ½" GAS



D = ½"

H = 65 мм



№	1	2
1	Материал корпуса	ЛАТУНЬ
2	Мембрана	Viton UNI 2012
3	Гайка	58 UNI 2012
4	Затвор	ОТ 58
5	Пружина	Нержавеющая сталь
6	Присоединение	½" GAS (цилиндр)
7	Рабочее давление (настраиваемое)	18, 20, 23 бар
8	Испытуемое давление	40 бар
9	Метод испытания	Гидравлический тест
10	Принцип работы	Тепловое расширение



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

Предохранительный сбросной клапан СУГ тм «COPRIM» ½" GAS из нержавеющей стали или латуни, установленное давление от 18, 20, 23 бар, с защитным контрольным колпачком, предназначен для контроля и стравливания избыточного давления в системах, работающих под давлением.

Сертифицированный орган, который провел экспертизу: CESI Милан-О.Н. n°0722

Бругерио (MB)- Italy,

06/04/2010

COELBO S.r.l

Сертификат соответствия PED

(оборудование высокого давления)

В соответствии с приложением VII директивы 97/ 23/ CE

ООО «КОПРИМ» в ул. Ретроне 32 Альтавилла Вичентина , Виченца, Италия

Оборудование: КЛАПАН ТЕПЛОВОГО РАСШИРЕНИЯ СУГ

Проектирование, производство и испытание в соответствии с требованиями директивы и основными требованиями безопасности , описанными в приложении I данной директивы.

Ссылка на аттестат CE типа: модуль H сертификат 1988/05/CE от 28.07.2005 **Гарантия общего качества**

Обследование и контроль: **ISPESL** 00184 Рим, ул. Алессандрия,220

Сертификат соответствия европейским нормативам

С исполнением в защитной версии	E x d II C 13 Cb
<i>Серийный номер</i>	
Соответствует нормативам	EN 60079-0 :2006 EN 60079-1-2007
А также европейским директивам	94/9/CE
<i>Согласно группы и категории</i>	II 2G
<i>Сертификат проверки типа CI</i>	C ESI 03 ATEX 082 X
<i>Выдан сертификационным центром</i>	CESi Милан n. 0722
<i>Сертификационный центр проверки</i>	CESi Милан n. 0722



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

R.E.A. di Vicenza n° 171080

e-mail: coprim@coprimgas.it

МАРКИРОВКА

Маркировка должно быть легко читаемой и несмываемым и должна включать следующие признаки:

Производитель: ООО КРОМА МЕК

Италия, 20063 Вигано ди Гаджиано ул Информатики 32

P....(*)

INERIS 02 ATEX 0078

(серийный номер)

(год производства)

EX II2GD

EExd IIC/EEEx IP66

(*)(*) Тип устанавливается сочетанием букв и цифр, соответствующих производственному изменению. Различные типы определены в техническом примечании.

На маленьких кабельных муфтах маркировка может быть уменьшена и указывать только производителя KROMA

Италия, 20063 Вигано ди Гаджиано ул Информатики 32

Все маркировки могут быть выполнены на языке страны использования и должны соответствовать требованиям страны использования

Описывающие документы

Технический отчет составлен из документов, цитируемых в таблице, и состоит из описательных файлов аппаратного объекта этого свидетельства.-

Техническое примечание оборот ST71000. О (3 страницы)	Подписан 2002.12.10
примечание безопасности (2 страницы)	Подписан 2002.12.10
Чертеж n°Ю. . 19.1183	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10. .06/25 оборот 3 83.05.1C	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.8.01 oi: 0309.10	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.8.02 оборотов 2 из 96.39.2?	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.ff, 03 из 83.09.1>	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.e01/A lev.1 от 85.06.11	Подписан 16.12.2002
Ред. 2 рисунка n°10.8.02/A от 96.09.27	Подписан 16.12.2002
Чертеж ft* 10.8.03/A или 83.09.10	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.804 оборот. О от 85.06.11	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.805 от 83.09.14	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.806 оборотов. О от 83.06.11	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.807 от 83.09.14	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.826/10.829 rev.1 от 86.01.30	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.843/44 от 85.10.17	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10901 из 1985	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10902 из 1985	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10903 из 3985	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10904 1985	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10905 или 19B5	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.926/27 85.10.11 rev.1	Подписан 16.12.2002
Чертеж n°10.943/44 от 85.10.17	Подписан 16.12.2002



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy

Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>

e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

Специальные условия для безопасного использования указаны в инструкции

Специальные условия для безопасного использования указаны в инструкции

Необходимые требования здравоохранения и техники безопасности

Соответствие требованиям здравоохранения и техники безопасности обеспечено Европейскими стандартами IX 50 014, EN 50 018, IX 50 019 EN 50 281-1-1 все условия приняты производителем и описаны в соответствующих документах.

Функциональная схема водяного испарителя СУГ

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy****Via Retrone 32**

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL**AREA EX ISPESL****modulo H-H1****Garanzia di Qualità Totale****PED** Pressure
Equipment Directive**Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.**

Partita IVA 01566630248

Fax 0039 - 0444 - 349084

Codice Fiscale 01209940202

<http://www.coprimgas.it>e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

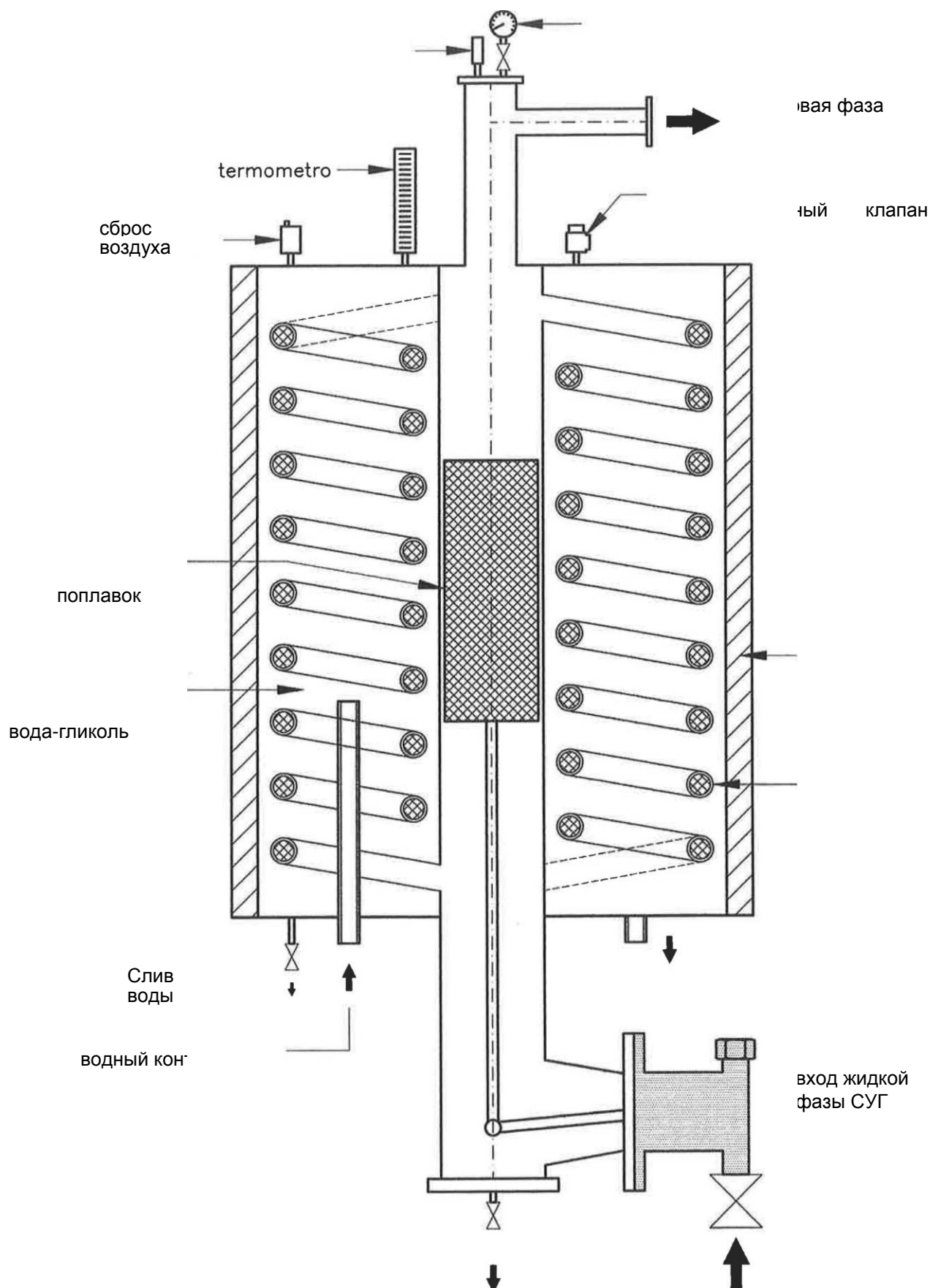
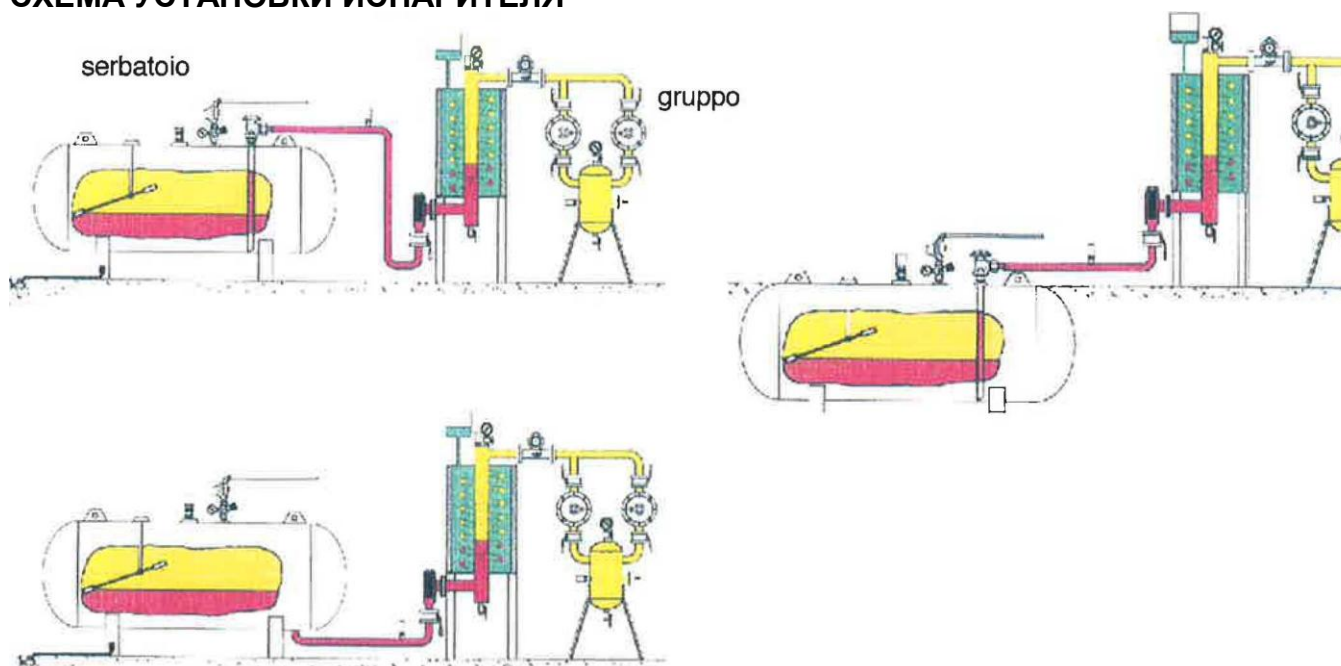


СХЕМА УСТАНОВКИ ИСПАРИТЕЛЯ



УСТАНОВКА

ИСПАРИТЕЛЬ ПРЕДУСМОТРЕН ДЛЯ ПРОЦЕССА ИСПАРЕНИЯ СПБТ ПУТЁМ ЗАБОРА ЖИДКОЙ ФАЗЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА, КАК УКАЗАНО НА РИСУНКЕ

СОЕДИНИТЬ ЖИДКУЮ ФАЗУ ИЗ РЕЗЕРВУАРА НА ВХОД С ИСПАРИТЕЛЕМ, ВЫХОД СОЕДИНИТЬ С РЕГУЛЯТОРНОЙ ГРУППОЙ И СОЕДИНИТЬ ЦИКЛ ВОДЫ С НАГРЕВАЮЩИМ КОТЛОМ.

СОЕДИНИТЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН С МЕДНОЙ ТРУБКОЙ.

ЗАПУСК

УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ИСПАРИТЕЛЬ НАПОЛНЕН ВОДОЙ, ЧТО ЗАКРЫТЫ ВСЕ ВЫХОДЯЩИЕ КРАНЫ И ВСЕ УСТРОЙСТВА С ЗАГЛУШКАМИ ПЛОТНО ЗАКРЫТЫ.

УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ КЛАПАН ПЕРЕХВАТА НА ВХОДЕ БЫЛ ЗАКРЫТ.

ПРОВЕРИТЬ, ЧТОБЫ ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ ДОСТИГЛА ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 75° C.

ЗАТЕМ ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО ОТКРЫТЬ КЛАПАН ВХОДА ЖИДКОЙ ФАЗЫ ГАЗА; ПРОВЕРИТЬ МАНОМЕТР: ОН ДОЛЖЕН УКАЗЫВАТЬ ТЕ ЖЕ ДАННЫЕ ДАВЛЕНИЯ, ЧТО И В РЕЗЕРВУАРЕ. ПОСЛЕ ЭТОГО МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГАЗ.

Инструкции по автоматическому сбросу воздуха

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32**Tel. 0039 - 0444 - 349091****r.a.**Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202**Fax 0039 - 0444 - 349084**<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

После запуска испарителя и подсоединения его к нагревающему котлу б открыть клапан сброса воздуха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВСЕ ИСПАРИТЕЛИ, ОСОБЕННО ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ЗАЩИЩЕНЫ ОТ НЕПОГОДЫ

Внимательно прочесть инструкцию перед установкой!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- УТЕЧКА ГАЗА МОЖЕТ СПРОВОЦИРОВАТЬ ВЗРЫВ
- ТОЛЬКО ОБУЧЕННЫЕ ЛЮДИ ДОЛЖНЫ РАБОТАТЬ С ГАЗОВЫМИ УСТАНОВКАМИ
- ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ ГАЗОВУЮ УСТАНОВКУ
- ПРОВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ИСПАРИТЕЛЕЙ
- ИГНОРИРОВАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ И ПОСЛЕДСТВИЯМ

УСТАНОВКА

ИСПАРИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ .
ПЕРЕД УСВТАНОВКОЙ УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ВСЕ СОЕДИНЕНИЯ СООТВЕТСТВУЮТ
НЕОБХОДИМЫМ РАЗМЕРАМ И МОЩНОСТЬ ИСПАРИТЕЛЯ СООТВЕТСТВУЕТ НЕОБХОДИМЫМ
ПАРАМЕТРАМ .

ИНСТРУМЕНТЫ

ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ ИМЕЕТ ПРАВО УСТАНОВЛИВАТЬ ДАННОЕ
ОБОРУДОВАНИЕ , ИСПОЛЬЗУЯ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ КАСАТЕЛЬНО
ФЛАНЦЕВЫХ СВАРЕННЫХ СОЕДИНЕНИЙ.

КОНТРОЛЬ

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ПРОВЕРИТЬ ОБОРУДОВАНИЕ НА ПРЕДМЕТ ОТСУТСТВИЯ ПОВРЕЖДЕНИЙ ИЛИ
НАЛИЧИЯ ГРЯЗИ КАК ВНУТРИ, ТАК И СНАРУЖИ.

МОНТАЖ



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

ВНИМАТЕЛЬНО ОТНЕСИТЕСЬ К ТОМУ, ЧТОБЫ НЕ ЗАПАЧКАТЬ ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ ОБОРУДОВАНИЯ. ПРОВЕРИТЬ, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО ПРЕПЯТСТВИЙ ПО ПУТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ЖИДКОСТИ. УСТАНАВЛИВАТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ СОГЛАСНО ОПИСАНИЮ

СБРОС

В СЛУЧАЕ ЕСЛИ КЛАПАН СБРОСА СУГ ИМЕЕТ УТЕЧКИ, ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО КЛАПАН ПЕРЕХВАТА РЕЗЕРВУАРА И КЛАПАН ВХОДА В ИСПАРИТЕЛЬ ЗАКРЫТЫ И НЕ ПРОИСХОДИТ ОТБОР ГАЗА. ЕСТЕСТВЕННО ПРИ НАГРЕВЕ ГАЗ РАСШИРЯЕТСЯ

ОТКОБЫТЬ ДВУА КЛАПАНА: КЛАПАН РЕЗЕРВУАРА И КЛАПАН ИСПАРИТЕЛЯ

В СЛУЧАЕ ЕСЛИ НАБЛЮДАЕТСЯ УТЕЧКА ГАЗА В ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОМ КЛАПАНА ТЕРМИЧЕСКОГО РАСШИРЕНИЯ – ЗАМЕНИТЬ ДАННЫЙ КЛАПАН

В ВОДНОМ ИСПАРИТЕЛЕ ВОЗМОЖНА УТЕЧКА ЧЕРЕЗ МАЛЕНКИЙ КЛАПАН JOLLY. ПОСРЕДСТВОМ ДЕТЕКТОРА УТЕЧКИ ГАЗА ПРОВЕРИТЬ ИЛИ РЕЧЬ ИДЕТ О ГАЗЕ ИЛИ ВОЗДУХЕ. ЕСЛИ ПРОИСХОДИТ УТЕЧКА ГАЗА – ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ПРОИЗОШЛА АВАРИЙНАЯ СИТУАЦИЯ ВНУТРИ ИСПАРИТЕЛЯ. НЕОБХОДИМО ОСТАНОВИТЬ УСТАНОВКУ И ЗАМЕНИТЬ ЕЕ.

В СЛУЧАЕ ЕСЛИ УТЕЧКА ГАЗА НАБЛЮДАЕТСЯ В ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОМ КЛАПАНА ВОДЫ, ЭТО ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ЕСТЬ ВНУТРЕННЯЯ УТЕЧКА И НЕОБХОДИМО БЛОКИРОВАТЬ ИСПАРИТЕЛЬ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СРОК ДЕЙСТВИЯ ИСПАРИТЕЛЯ ЗАВИСИТ ОТ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, В КОТОРОЙ ОН УСТАНОВЛЕН. ОПЕРАТОР, ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ДОЛЖЕН ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ ОТСУТСТВИЕ ВОЗНИКШИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ. РАЗ В ПОЛГОДА ПРОВЕРЯТЬ ДЕТЕКТОРОМ ГАЗА ОТСУТСТВИЕ УТЕЧЕК ГАЗА. В СЛУЧАЕ ДЕМОНТАЖА ПРОВЕРИТЬ ЦЕЛОСТНОСТЬ ВСЕХ ЧАСТЕЙ. ЗАТЕМ ПРИСТУПАТЬ К ДЕМОНТАЖУ. ЕСЛИ НА УСТРОЙСТВЕ ОБНАРУЖИВАЮТСЯ ПОВРЕЖДЕНИЯ, НЕОБХОДИМО ПРОВЕСТИ ИХ УСТРАНЕНИЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ КОНЕЧНОГО ПОТРЕБИТЕЛЯ:

- УТЕЧКИ ГАЗА МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ И ПОЖАРУ.
- В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ЗАПАХА ГАЗА, СРОЧНО ЗВОНИТЕ ВАШЕМУ ПОСТАВЩИКУ

- 1) ИСПАРИТЕЛИ НЕ РАЗРАБОТАНЫ ДЛЯ ТОГО ЧТОБЫ НАХОДИТЬСЯ В ОТКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ, ТАК КАК В МЕСТАХ СОЕДИНЕНИЯ СТАЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ МОЖЕТ ОБРАЗОВАТЬСЯ РЖАВЧИНА.
- 2) НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ ИСКЛЮЧИТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ БЕЗ ПОКРЫТИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ИСПАРИТЕЛЕЙ, ТАК КАК УСТРОЙСТВА AD - PE НЕ ИЗОЛИРОВАНЫ
- 3) НАША ПРОДУКЦИЯ ПРОШЛА ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ИСПЫТАНИЯ, В СЛУЧАЕ ВЫЯВЛЕНИЯ ДЕФЕКТОВ ПРОИЗВОДСТВА, ДАННЫЕ ДЕФЕКТЫ ПОКРЫВАЮТСЯ СТРАХОВЫМ ПОЛИСОМ Assicurazioni Generali.



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
*Via Retrone 32***Tel. 0039 - 0444 - 349091****r.a.**

Partita IVA 01566630248

Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084<http://www.coprimgas.it>e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

У С Т А Н О В К А

- 1) СОЕДИНИТЬ КЛАПАН ПЕРЕХВАТА ГАЗА НА ВХОДЕ С РЕЗЕРВУАРОМ ХРАНЕНИЯ, ПРОВЕРИТЬ, ЧТОБЫ БЫЛ УСТАНОВЛЕН ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН 18 bar.
- 2) СОЕДИНИТЬ ТРУБУ "ВЫХОД ГАЗА" К СЕТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, УСТАНОВИВ ЕСТЕСТВЕННО РЕГУЛЯТОР И ПЕРЕХОДА ИЛИ РЕГУЛЯТОРНУЮ ГРУППУ, РЕКОМЕНДУЕМЫЙ МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЫХОД 0,8 bar.
- 3) СОЕДИНИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ С ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ПРОВЕРИВ ПРАВИЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (220 - 380 СМ. ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ СХЕМУ). ТЩАТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДОТВРАЩАЕТ ОПАСНЫЕ ОШИБКИ И ПОСЛЕДСТВИЯ.
- 4) УСТАНОВИТЬ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ РЕЗЕРВУАР И НАПОЛНИТЬ ИСПАРИТЕЛЬ ПРЕДПОСТАВИТЕЛЬНО АНИТИФРИЗОМ.

З А П У С К О Б О Р У Д О В А Н И Я

- 1) УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТО ИСПАРИТЕЛЬ НАПОЛНЕН ВОДОЙ, ЗАКРЫТЫ ВСЕ ВЫХОДЯЩИЕ КРАНЫ, ВСЕ УСТРОЙСТВА С ЗАГЛУШКАМИ ПЛОТНО ЗАКРЫТЫ.
- 2) УДОСТОВЕРИТЬСЯ В ТОМ, ЧТОБЫ КЛАПАН ПЕРЕХВАТА НА ВХОДЕ БЫЛ ЗАКРЫТ.
- 3) ПРОВЕРИТЬ, ЧТОБЫ ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ ДОСТИГЛА ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО 75° С.
- 4) ЗАТЕМ ОЧЕНЬ МЕДЛЕННО ОТКРЫТЬ КЛАПАН ВХОДА ЖИДКОГО ГАЗА; ПРОВЕРИТЬ МАНОМЕТР: ОН ДОЛЖЕН УКАЗЫВАТЬ ТЕ ЖЕ ДАННЫЕ ДАВЛЕНИЯ, ЧТО И В РЕЗЕРВУАРЕ.
- 5) СЕЙЧАС МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГАЗ.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1 - ПЕРИОДИЧЕСКИ СЛИВАТЬ КЛАПАН И ОЧИЩАТЬ ЕГО ОТ ГРЯЗИ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ ПОД ИСПАРИТЕЛЕМ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНО СНЯТЬ ЗАГЛУШКУ, ЗАТЕМ ОТКРЫТЬ КЛАПАН
- 2 - ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ ФИЛЬТР БЛОКИРОВКИ НА ВХОДЕ (РАЗ В 3 ГОДА), ПОВОДИТЬ ЕГО ОЧИСТКУ.

ЖЕЛАТЕЛЬНО ЕЖЕГОДНО ПРОВЕРЯТЬ СЛОЙ ОКРАСКИ ИСПАРИТЕЛЯ, ОЧИЩАТЬ ОТ РЖАВЧИНЫ И ЗАКРАШИВАТЬ НУЖНЫЕ МЕСТА.

ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯТЬ, ЧТОБЫ ПРОКЛАДКИ НЕ ПРОПУСКАЛИ .



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

ПЕРИОДИЧЕСКИ КОНТРОЛЛИРОВАТЬ СОСТОЯНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ:
 МАНОМЕТРЫ, ТЕРМОМЕТРЫ, КЛАПАН СБРОСА, ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН, ШАРОВЫЙ КРАН
 НА ВХОДЕ ГАЗА .

1



2



TESTRITE

ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

АНТИФРИЗ - ТИПОВАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ СХЕМА

Используется антифриз постоянного типа на базе этиленового гликоля без аминов, нитритов и фосфатов .
 Данный антифриз гарантирует отличную защиту всего оборудования от охлаждения – нагревания и коррозии. Для получения достаточного уровня защиты рекомендуется добавить минимум **40%** антифриза. В случае использования более низких цифр, рекомендуется добавить достаточное количество антикоррозионного средства. Ежегодно контролировать уровень кислотности раствора PH (оптимальное значение 8,5 ~ 10) и концентрацию антифриза (посредством градированного денсиметра).

Антифриз должен соответствовать английским спецификациям BS 3151 - BS 3152.

Антифриз не должен пениться . Не должен разъедать металлические части , резиновые части и все типы пластика (полиэтилен, пропилен и PVC).

Избегать образование налётов . Антифриз не воспламеняемый.

СПЕЦИФИКАЦИЯ ЭТИЛЕНОВОГО ГЛИКОЛЯ

- УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ПРИ 15 °C	1,127 г /см ³	
- ЦВЕТ	ЗЕЛЁНЫЙ	
- ВИД	ПРОЗРАЧНЫЙ	
- ТОЧКА КИПЕНИЯ	173 °C	ASTM D 1120
- ВОДА % ВЕС	MAX 3	ASTM D 1122
- зола % ВЕС	MAX 1,5	ASTM D 1122
- ТОЧКА ЗАМЕРЗАНИЯ 50 % ВОДА	-38 °C	ASTM D 1177
- PH при разбавленном на 50%	9,4	ASTM D 1187
- щелочной резерв	15 мин	ASTM D 1121
- сопротивление вспениванию	отличное	
- испытание сопротивления коррозии с различными типами металлов	отличное	ASTM D 1384
сопротивление жёсткой воде	отсутствуют осадки	
Объём антифриза	замерзание	
20%	- 9 °C	
25%	- 13 °C	
30%	- 17 °C	
35%	- 21 °C	
40%	- 27 °C	
45%	- 32 °C	
50%	- 38 °C	
55%	- 43 °C	

ТЕРМОСТАТ



TR1 термостат контроля

- a) Термостат TR1 управляет включением обоих блоков сопротивлений (тенов) RE1 _ RE3.
Он управляет включением первого тена от -20 °C до 80 °C.

TR2 термостат контроля

- b) Термостат TR2 управляет включением обоих блоков сопротивлений (тенов) RE4 _ RE6.
Он управляет включением первого блока сопротивлений от -20 °C до 83 °C.

TR3 термостат контроля

- c) Термостат TR3 управляет включением обоих блоков сопротивлений, RE7 _ RE9.
Он управляет включением первого блока сопротивлений от -20 °C до 85 °C.

TR4 термостат контроля

- d) Термостат TR4 управляет включением обоих блоков сопротивлений, RE10
Он управляет включением первого блока сопротивлений от -20 °C до 88 °C.

TR5 термостат максимальной и минимальной температуры

Реле 1, когда температура превышает 98 °C, открывает контакты, активируется сигнал тревоги для максимальной температуры и выключается тен. Для повторного запуска испарителя нажмите кнопка сброса (PS). температура воды должна быть ниже 70 °C.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если температура превышает 98 °C, всегда проверяйте работу испарителя перед перезапуском.

Реле 2

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

а) При температуре ниже 60 °C реле 1 активирует минимальную температурную тревогу и закрывает клапан соленоида.

При температуре, превышающей 60 °C на реле 1 от минимальной температуры, подается сигнал тревоги, открывается газовый выход клапана.

ИНСТРУКЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

- Номинальное напряжение: 400 В
- Частота: 50 Гц
- Тип: 3 фазы
- Номинальный ток: 144 А
- Степень защиты: IP 55

МЕТОД ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Пульты управления должны использоваться, чтобы привести в действие и отрегулировать работу только испарителей производства COPRIM 500 кг / ч

При управлении используются IP55 поэтому **данное оборудование не может быть установлен близко к испарителям или любому другому оборудованию во взрывоопасной зоне**, они должны быть размещены в безопасной области, и, если это возможно, в малопосещаемой зоне.

УСТАНОВКА И КАБЕЛИ СВЯЗИ

откройте дверь, повернув два замка против часовой стрелки. Необходимо предпринять особые меры предостережения по разблокированию и открытию дверного замка, так как главную кнопку выключателя блокирует дверной механизм замка в целях безопасности.

Питание панели управления должна быть защищено соответствующими выключателями. Каждая панель устанавливается на испарители в зависимости от его мощности, она может иметь от одного до 6 управлений тенами на каждые 8 кВт мощности (испаритель 50Kg/h = 1 тен 500Kg/h = 12 тенов).

На клемной колодке есть зажимы для соединения, чтобы контролировать температуру испарителя. Данные соединения поставляются с кабелями низкого напряжения, которые не соединяются с более высоким напряжением.

- 1-2-3 зажимы PT100 1 соединения TR1 термостат
- 4-5-6 зажимы PT100 2 соединения TR2 термостат
- 7-8-9 зажимы PT100 3 соединения TR3 термостат
- 10-11-12 зажимы PT100 4 соединения TR4 термостат
- 13-14-15 зажимы PT100 5 соединения TR5 термостат

Также на всех моделях есть три терминала соленоида, чтобы воздействовать на 230-вольтный d-блок EEx, расположенный на краю испарителей. Этот электромагнитный клапан управляется термостат TR5 с минимальными температурами (PR1), который при достижении температуры ниже 60°C не закрывает подачу питания и активирует аварийный сигнал внимания.

Запуск



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
*Via Retrone 32***Tel. 0039 - 0444 - 349091****r.a.**Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202**Fax 0039 - 0444 - 349084**<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

Как только все проверки по испарителю выполнены вы можете приступить к его включение и повернуть главный выключатель испарителя. Должен загореться красный свет лампочки визуальной сигнализации (температура испарителя ниже 60°C) и светло-зеленый свет указывающий на включение тенов. Как только температура превысила 60°C, красная сигнальная лампочка гаснет. Достигается рабочая температура испарителя (80°C) термостат TR1 отключает питание тена и выключается красный свет, который указывает, что электронагреватель отключен. Когда температура испарителя достигает 83 °C термостат, TR2 отключает тены 4-5-6. когда температура испарителя 85 °C термостат, TR3 отключает тены 7-8-9. когда температура испарителя 88 °C термостат, TR4 отключает тены 10-11-12. Если температура превышает 98°C, термостат блокировки (TR5) открывает контакты отключает питание тенов и включает аварийный сигнальный свет

T 10 Аварийный термостат минимальной температур**T 08 Термостат блокировки максимальной температуры****T 06 Рабочий термостат 1****T 04 Рабочий термостат 2****T06 - рабочий термостат**

тарировка 75°C. Отклонение в сторону на несколько градусов не должно вызывать беспокойство, так как является нормальным явлением при вмешательстве, если такое отклонение слишком большое необходимо проверить, чтобы на месте установки датчиков присутствовал невоспламеняющийся моноэтиленовый гликоль, необходимый для теплового обмена. Датчики термостата, подвешенные в воздухе обладают очень низкой чувствительностью.

T04 - рабочий термостат 2

Тарировка 70°C. Вводит в действие второй круг электрических соединений для обеспечения максимальной мощности

T08 - термостат блокировки

Предусмотрен для работы при 98°C; вступает в действие когда рабочий термостат находится в аварийном состоянии и температура превышает предусмотренные границы.

Для перезапуска открутить латунную рефренную крышку - А – и нажать синюю кнопку.

T10 - термостат минимальной температуры

Обладает теми же функциями, что и рабочий термостат. Если он подсоединяется "на спуске" – он регулируется на 50°C он может дать акустический или световой аварийный сигнал (еще лучше оба одновременно) для того чтобы газ не испарялся, а соответствующе обогревался

В случае аварийного состояния рабочего термостата amento, можно изменить соединения и использовать этот термостат как временный для работы.



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель **TM «COPRIM» (Италия)**

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
*Via Retrone 32***Tel. 0039 - 0444 - 349091****r.a.**Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202**Fax 0039 - 0444 - 349084**<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

Термостаты боятся влажности как и все электрические компоненты, для этого необходимо присутствие силиконового мешочка в коробке, где расположены термостаты. Когда содержимое приобретает розовый цвет, мешочек необходимо заменить



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

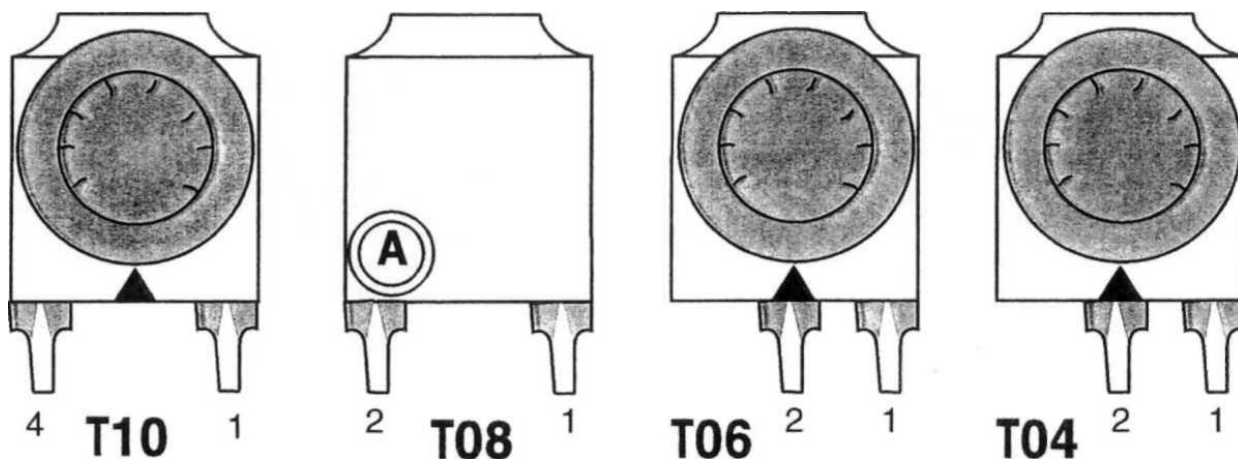
Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

ТЕРМОСТАТ COPRIM

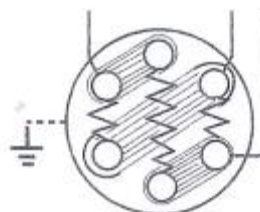
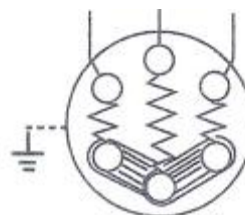
пластина термостатов расположена в AD-PE и применяется на испарителе 150 / 200/300 E



СОЕДИНЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОПРОТИВЛЕНИЙ (тензов)

Предрасположенность 380 V ,
три фазы,
соединение согласно схемы

при использовании напряжения 220 V , три
фазы . необходимо использовать
соединения согласно схем





COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a. Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

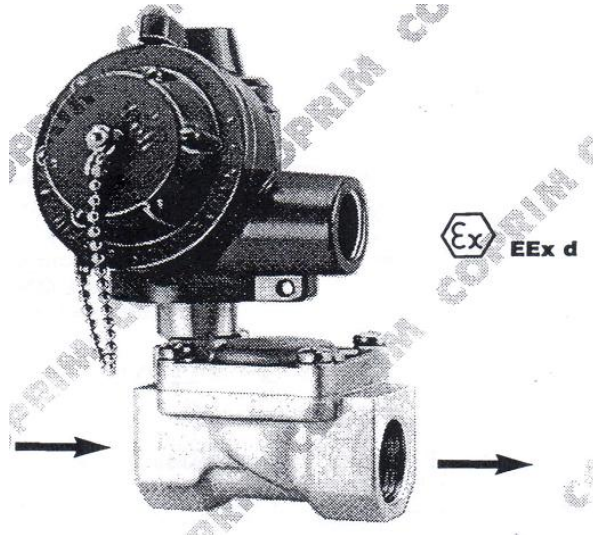
http://www.coprimgas.it
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

ВЗРЫВОБЕЗОПАСНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КЛАПАН

Нормально открытый с PN 40

максимальное рабочее давление: 18 ,бар



бобина не работает клапан закрыт

бобина работает —► клапан открыт *

По запросу модели : I - 1"1/2 - 2"*

могут поставляться со скользящими стальными фланцами PN 40

футляр бобины и клеммная панель: CENELEC EN50014 EN50018

корпус: штампованная латунь

наружные части : inox AISI 430F

прокладки: Viton.

бобина ориентируется на 360°.

температура жидкости - 10° + 90°C

напряжение бобин: 24 - 220 V / 50-60

по запросу- другое напряжение, потребляемая мощность AC 11 VA * 28 VA in DC 10W



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment**

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL

AREA EX ISPESL

modulo H-H1
Garanzia di Qualità TotalePED Pressure
Equipment Directive36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

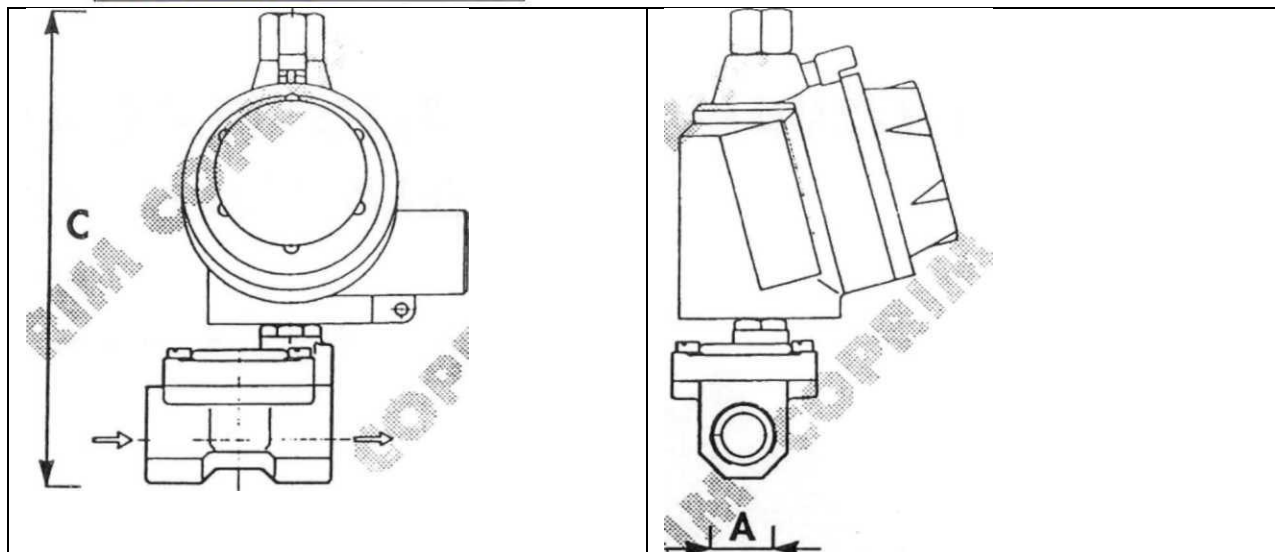
r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

http://www.coprimgas.it
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080



Соединение газа	Диаметр отверстия mm	размеры	
		B	C
A 1/2"	12	56	141
3/4"	18	75	147
1"	25	96	159
1" 1/2	36	144	177
2 ^M	50	168	190

Поставка включает :

- Гибкие рукава длина ≈35 см.
 - Тройное соединение
 - Соединение блокировки
 - сертификация CESI
- противовзрывная версия

**TESTRITE**

ООО «ТЕСТРАЙТ»

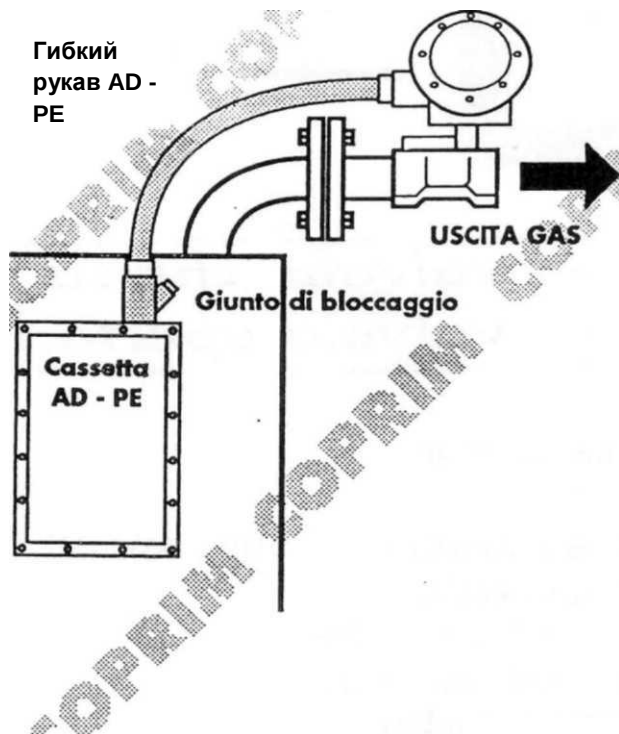
Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

ПРИМЕНЕНИЕ НА ЭЛЕКТРИЧЕСКОМ ИСПАРИТЕЛЕ электромагнитный клапан 220 Volts



Импульс подается непосредственно с электрической панели управления.

Разрешение на открытие клапана происходит только при температуре воды выше 50°C.

■ Если отсутствует электроэнергия клапан закрыт . "

Примечание:

Не использовать клапан на жидкой фазе. На испарителе установлено устройство возвращения газа из за перегрева

ПРИМЕНЕНИЕ НА ВОДНОМ ИСПАРИТЕЛЕ

Питание электромагнитного клапана 220 Volts

Электромагнитный клапан устанавливается аналогично как и на электрическом испарителе

Управление происходит через термостат контроля температуры воды.

Термостат может устанавливаться на любом этапе водного цикла .

Если термостат устанавливается на испарителе необходимо установить защиту AD - PE.

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ PREASY 4131**СОДЕРЖАНИЕ****Предупреждения****Инструкции по технике безопасности****Декларация соответствия****Как демонтировать СИСТЕМУ 400****Применение****Технические характеристики****Установка****Показ PR 4501 / программирование фронта****Приложения****Коды заказов****Электрические технические требования****Визуализация в 4501 из обнаружения ошибки датчика
и вход сигнализирует вне диапазона.****Связи****Блок-схема <****Конфигурация / работа функциональными клавишами.****Диаграмма направления.****Диаграмма направления, расширенные настройки (ADV.SET)****Прокручивание текста помощи в линии показа 3****Графическое описание действия реле Setpoint****Графическое описание Окна действия****Общая информация****ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Данный модуль разработан для связи с опасными электрическими напряжениями.****Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелому телесному повреждению
или механическому повреждению.****Чтобы избежать риска удара током и огня, следует соблюдать инструкцию по
безопасность данного руководства и следовать его рекомендациям. Технические
требования не должны быть превышены, и модуль должен только согласно его назначения
как описано далее. До ввода в действие модуля это руководство должно быть изучено
полностью .****Только компетентный персонал (технический персонал) имеет право устанавливать
данный модуль. Если оборудование используется не по назначению, не согласно**

ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

рекомендаций производителя, защита, обеспеченная данной оборудованьем, может не сработать

ИДЕНТИФИКАЦИЯ СИМВОЛА

Треугольник с восклицательным знаком: Предупреждение / требование. Потенциально летальные ситуации.

Отметка CE доказывает соблюдение модуля с существенными требованиями директив.

q двойной символ изоляции показывает, что модуль защищен двойной или укрепленной изоляцией.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Пока модуль не фиксирован, не соединяйте опасные напряжения с модулем.

Следующие операции должны выполняться только на

отсоединенном модуле и при соблюдении безопасных условиях ESD: Общая установка, связь и разъединение проводов. Поиск неисправностей модуля.

Ремонт модуля и замена выключателей должны проводиться только с использованием электроники PR A/S

Чтобы соблюдать расстояния безопасности, контакты реле на модуле не должны быть связаны ни с опасными, ни с неопасными напряжениями в одно и то же время.

СИСТЕМА 4000 должна быть установлена на рельсе DIN согласно DIN 46277.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ:

Опасные напряжения были определены как диапазоны: 75-1500 вольтовый DC и 50-1000 вольтовый AC.

Технический персонал - квалифицированные люди, образованные или обученные устанавливать, управлять, и также изучать и исправлять технические неисправности в соответствии с правилами техники безопасности. Операторы, изучив предварительно содержание данного руководства, регулируют и используют кнопки или потенциометры во время нормального функционирования.

ПОЛУЧЕНИЕ И РАСПАКОВКА:

Распакуйте модуль, не повреждая его, и удостоверьтесь, что руководство находится вместе с модулем и может быть своевременно использовано. Упаковка должна всегда сопровождать модуль, пока модуль не будет установлен по месту назначения.

Проверьте в квитанции модуля, соответствует ли тип модуля, заказанного Вами.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА:

Избегайте прямого солнечного света, пыли, высоких температур, механических колебаний и вибраций, а также дождя и тяжелой влажности. По мере необходимости применяйте вентиляцию если наблюдаются повышения температуры сверх установленных пределов



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091

r.a. Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080

для температуры окружающей среды . Все модули подпадают под Инсталляционную Категорию II, Степень Загрязнения 1, и Класс II Изоляции.

УСТАНОВКА:

Только технический персонал, который знаком с техническими терминами, предупреждениями и инструкциями по эксплуатации и кто в состоянии следовать данным инструкциям имеет право и может устанавливать данный модуль

При возникновении любых сомнений относительно правильной эксплуатации модуля, пожалуйста, свяжитесь со своим местным дистрибьютором или с

Pft, электронный* A/S & Lerbakken 10, DK-8410 Ronde, Дания, tel: +45 86 37 26 77,

Установка и подсоединение модуля должна соответствовать национальному законодательству относительно установки электрических материалов, таких как проводные поперечные сечения, защитный плавкий предохранитель и их расположение. Описания входа / выхода продукции и соединений поставки указаны в блок-схема и этикетка стороны.

Информация приведенная ниже относится к модулям , которые находятся под фиксированным опасным напряжением :

Максимальный размер защитного плавкого предохранителя составляет 10 А и, вместе с выключателем питания, они должны располагаться в легкодоступном месте и близко к модулю. Выключатель питания должен быть отмечен этикеткой, указывающей, что он переключится от напряжения к модулю.

КАЛИБРОВКА И РЕГУЛИРОВАНИЕ:

Во время калибровки и регулирования, измерение и связь внешних напряжений должны быть выполнены согласно техническим требованиям этого руководства. Технический специалист должен использовать инструменты , которые безопасно использовать при проведении такого рода операций.

Операторам разрешают только управлять модулями, которые безопасно установлены обученным персоналом, таким образом можно избежать потенциальные риски возможных телесных повреждений. . Это означает, что нет никакой опасности поражения электрическим током даже если модуль легкодоступен.

ОЧИСТКА:

во время отключения модуль может протереть тканью, увлажненной в дистиллированной воде или этиловом спирте.



ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net

**COPRIM Srl****CH₄ + LPG gas equipment****36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy**

Via Retrone 32

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL

AREA EX ISPESL

modulo H-H1
Garanzia di Qualità TotalePED Pressure
Equipment Directive

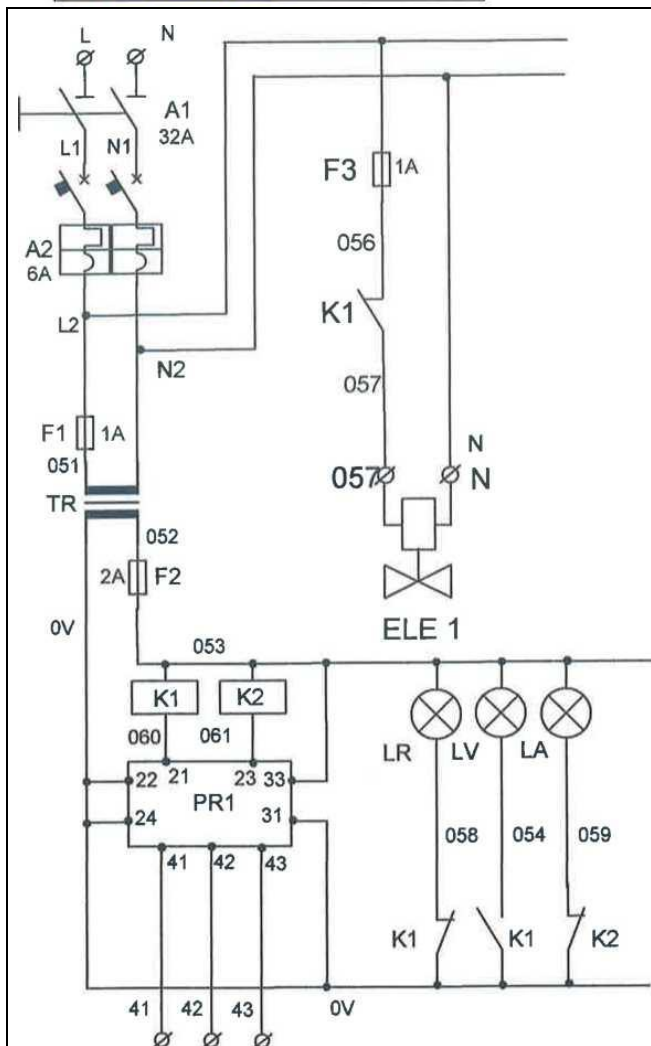
Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

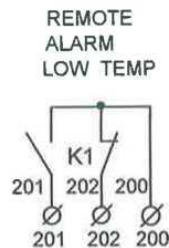
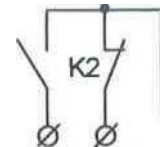
http://www.coprimgas.it
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080



Удаленный
аварийный датчик
высокой
температуры

204 205 203



- A1 Основной выключатель BREMAS DS 032 32A - 800 v
 A2 выключатель ABB 201 6 A 250 v
 TR трансформатор изоляции безопасности 50 A - 380/24 v
 F1 - F3 предохранители LEGRAND 37181 (5 x 20)
 K1 Реле 55.34 250v - 5A
 K2 Реле Finder 40.52 250v - 5A
 PR1 Программируемые детекторы установки температуры PR 4131
 LR Сигнальная лампочка низкой температуры испарителя <60°C
 LA Сигнальная лампочка высокой температуры испарителя >98°C
 LV Световой индикатор регулярной температуры и открытого электромагнитного клапана
 ELE 1 Вход газа электромагнитного клапана
 PT100 Температурные пробы PT100 RCTT EEx d ATEX

COPRIM

ALTAVILLA - VI -

Панель управления водяных испарителей (датчики температуры воды)

data

schema 1.06.518

rev.

diseg

**TESTRITE**

ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net



COPRIM Srl

CH₄ + LPG gas equipment

ISO 9001:2008 - Cert. n° 0914/4

INAIL

AREA EX ISPESL

modulo H-H1
Garanzia di Qualità Totale



PED Pressure
Equipment Directive

36077 ALTAVILLA - Vicenza - Italy
Via Retrone 32

Tel. 0039 - 0444 - 349091 r.a.

Partita IVA 01566630248
Codice Fiscale 01209940202

Fax 0039 - 0444 - 349084

<http://www.coprimgas.it>
e-mail: coprim@coprimgas.it

R.E.A. di Vicenza n° 171080



TESTRITE

ООО «ТЕСТРАЙТ»

Официальный представитель ТМ «COPRIM» (Италия)

Адрес: 03028 г. Киев, ул. Циолковского, 10

Тел.: +38 (067) 607 21 08/30,

E-mail: testrite@ukr.net